

2003

	Spotřebiče spalující zkapalněné uhlovodíkové plyny - Spotřebiče k vytápění pro domácnost bez připojení ke kouřovodu (včetně spotřebičů s difúzním katalytickým spalováním)	ČSN EN 449 06 1451
---	--	------------------------------

Specification for dedicated liquefied petroleum gas appliances - Domestic flueless space heaters (including diffusive catalytic combustion heaters)

Spécifications pour les appareils fonctionnant exclusivement aux gaz de pétrole liquéfiés - Appareils de chauffage domestiques non raccordés (y compris les appareils de chauffage à combustion catalytique diffusive)

Festlegungen für Flüssiggasgeräte - Abzugslose Haushaltsraumheizgeräte (einschließlich Heizgeräte mit diffusiver katalytischer Verbrennung)

Tato norma je českou verzí evropské normy EN 449:2002. Evropská norma EN 449:2002 má status české technické normy.

This standard is the Czech version of the European Standard EN 449:2002. The European Standard EN 449:2002 has the status of a Czech Standard.

Nahrazení předchozích norem

Touto normou se nahrazuje ČSN EN 449 (06 1451) z března 1997.

Národní předmluva

Změny proti předchozí normě

Text normy byl přepracován, doplněn o termíny a definice, třídění, požadavky na konstrukci a bezpečnost. Rovněž byly doplněny zkušební metody a požadavky na značení.

Citované normy

EN 125 zavedena v ČSN EN 125+A1 (06 1802) Pojistky plamene pro spotřebiče plyných paliv - Termoelektrické pojistky plamene

EN 126 zavedena v ČSN EN 126 (06 1806) Vícefunkční řídicí přístroje hořáků a spotřebičů plyných paliv

EN 161 zavedena v ČSN EN 161 (06 1803) Samočinné uzavírací ventily pro hořáky na plyná paliva a spotřebiče plyných paliv

EN 257 zavedena v ČSN EN 257 (06 1804) Mechanické regulátory teploty pro spotřebiče plyných paliv

EN 437:1993 zavedena v ČSN EN 437:1996 (06 1001) Zkušební plyny - Zkušební přetlaky - Kategorie spotřebičů

EN 549 zavedena v ČSN EN 549 (02 9283) Pryžové materiály pro těsnění a membrány pro spotřebiče plyných paliv a zařízení na plyná paliva

EN 751-1 zavedena v ČSN EN 751-1 (02 9285) Těsnicí materiály pro kovové závitové spoje přicházející do kontaktu s plyny první, druhé a třetí třídy a horkou vodou - Část 1: Anaerobní těsnicí prostředky

EN 751-2 zavedena v ČSN EN 751-2 (02 9285) Těsnicí materiály pro kovové závitové spoje přicházející do kontaktu s plyny první, druhé a třetí třídy a horkou vodou - Část 2: Netvrdnoucí těsnicí prostředky

EN 1057 zavedena v ČSN EN 1057 (42 1526) Měď a slitiny mědi - Trubky bezešvé kruhové z mědi pro vodu a plyn pro sanitární instalace a vytápěcí zařízení

EN 60335-1:1994 zavedena v ČSN EN 60335-1:1997 (36 1040) Bezpečnost elektrických spotřebičů pro domácnost a podobné účely - Část 1: Všeobecné požadavky

EN ISO 3166-1 zavedena v ČSN EN ISO 3166-1 (97 1002) Kódy pro názvy zemí a jejich částí - Část 1: Kódy zemí

ISO 7-1 zavedena v ČSN ISO 7-1 (01 4034) Trubkové závit pro spoje těsnící na závitech - Část 1: Rozměry, tolerance a označování

ISO 228-1 zavedena v ČSN ISO 228-1 (01 4033) Trubkové závit pro spoje netěsnící na závitech - Část 1: Rozměry, tolerance a označování

CR 1472:1997 nezavedena

CR 1749 zavedena v ČSN CR 1749 (06 1002) Evropský systém třídění spotřebičů plyných paliv podle způsobu odvádění spalin (provedení spotřebičů)

Souvisící ČSN

ČSN EN 559 (05 4240) Zařízení pro plamenové svařování - Pryžové hadice pro svařování, řezání a příbuzné procesy

ČSN EN 12864 (06 1821) Nízkotlaké, nepřestavitelné regulátory tlaku, s největším výstupním přetlakem do 200 mbar včetně, s průtokem do 4 kg/h včetně pro butan, propan nebo jejich směsi a s přidruženými zabezpečovacími zařízeními

ČSN EN 27418 (30 0042) Silniční vozidla - Obytná vozidla pro volný čas - Termíny a definice

ČSN 01 1300 Zákonné měřicí jednotky

ČSN 06 1000 Lokální spotřebiče pevných, kapalných a plyných paliv - Termíny a definice

ČSN 06 1008 Požární bezpečnost tepelných zařízení

ČSN 06 1401 Lokální spotřebiče na plyná paliva - Základní ustanovení

ČSN 06 1431 Lokální spotřebiče na plyná paliva - Kuželové kohouty

ČSN 38 6460 Předpisy pro instalaci a rozvod propan - butanu v obytných budovách

ČSN 65 6480 Zkapalněné uhlovodíkové plyny - Základní společná ustanovení

ČSN 65 6481 Zkapalněné uhlovodíkové plyny - Propan

ČSN 65 6482 Zkapalněné uhlovodíkové plyny - Propan - butan

Strana 3

Citované předpisy

Směrnice Evropského parlamentu a Rady 90/396/EEC z 29. června 1990, o sbližování právních předpisů členských zemí, týkajících se spotřebičů plyných paliv. V České republice je tato směrnice zavedena Nařízením vlády č. 177/1997 Sb., kterým se stanoví technické požadavky na spotřebiče plyných paliv, v platném znění.

Upozornění na národní poznámky

Do této normy byla k článku 6.5 a k tabulce 7 doplněna upřesňující národní poznámka.

Vypracování normy

Zpracovatel: RNDr. Zdeněk Krejčí, Brno, IČO 16332041

Technická normalizační komise: TNK 26 Spotřebiče na plyná, kapalná a pevná paliva

Prázdná strana

EVROPSKÁ NORMA
EUROPEAN STANDARD
NORME EUROPÉENNE
EUROPÄISCHE NORM

EN 449
Listopad 2002

ICS 97.100.20

Nahrazuje EN 449:1996

Spotřebiče spalující zkapalněné uhlovodíkové plyny - Spotřebiče
k vytápění pro domácnost bez připojení ke kouřovodu (včetně spotřebičů
s difúzním katalytickým spalováním)
Specification for dedicated liquefied petroleum gas appliances - Domestic
flueless space heaters (including diffusive catalytic combustion heaters)

Spécifications pour les appareils fonctionnant
exclusivement aux gaz de pétrole liquéfiés -
Appareils de chauffage domestiques non
raccordés
(y compris les appareils de chauffage à
combustion
catalytique diffusive)

Festlegungen für Flüssiggasgeräte -
Abzugslose
Haushaltsraumheizgeräte (einschließlich
Heizgeräte mit diffusiver katalytischer
Verbrennung)

Tato evropská norma byla schválena CEN 2002-09-09.

Členové CEN jsou povinni splnit Vnitřní předpisy CEN/CENELEC, v nichž jsou stanoveny podmínky, za kterých se musí této evropské normě bez jakýchkoliv modifikací dát status národní normy. Aktualizované seznamy a bibliografické citace týkající se těchto národních norem lze obdržet na vyžádání v Řídicím centru nebo u kteréhokoliv člena CEN.

Tato evropská norma existuje ve třech oficiálních verzích (anglické, francouzské, německé). Verze v každém jiném jazyce přeložená členem CEN do jeho vlastního jazyka, za kterou zodpovídá a kterou notifikuje Řídicímu centru, má stejný status jako oficiální verze.

Členy CEN jsou národní normalizační orgány Belgie, České republiky, Dánska, Finska, Francie, Irska, Islandu, Itálie, Lucemburska, Malty, Německa, Nizozemska, Norska, Portugalska, Rakouska, Řecka, Spojeného království, Španělska, Švédska a Švýcarska.

CEN

Evropský výbor pro normalizaci

European Committee for Standardization

Comité Européen de Normalisation

Europäisches Komitee für Normung

Řídicí centrum: rue de Stassart 36, B-1050 Brusel

© 2002 CEN. Veškerá práva pro využití v jakékoli formě a jakýmkoli prostředky

Ref. č. EN 449:2002 E

jsou celosvětově vyhrazena národním členům CEN.

Strana 6

Obsah

Strana

Předmluva

..... 7

1 Předmět normy

.. 8

2 Normativní odkazy

..... 8

3 Termíny a definice

..... 9

4 Třídění

..... 13

5 Požadavky na konstrukci a bezpečnost.....

14

6 Zkušební metody

22

7 Označování a návody

Příloha A (normativní) Zvláštní národní podmínky.....	41
--	----

Příloha B (normativní) Místnost se znečištěným prostředím.....	47
---	----

Příloha C (informativní) Přívod vzduchu a větrání - Doporučení k použití	49
---	----

Příloha ZA (informativní) Ustanovení této evropské normy vyjadřující základní požadavky nebo jiná ustanovení směrnice EU	50
---	----

Předmluva

Tento dokument (EN 449:2002) byl vypracován technickou komisí CEN/TC 181 „Spotřebiče na zkapalněné uhlovodíkové plyny“ jejíž sekretariát zajišťuje AFNOR.

Této evropské normě je nutno nejpozději do května 2003 dát status národní normy, a to buď vydáním identického textu, nebo schválením k přímému používání, a národní normy, které jsou s ní v rozporu, je nutno zrušit nejpozději do května 2003.

Tento dokument nahrazuje EN 449:1996.

Tento dokument byl vypracován na základě mandátu uděleného CEN Evropskou komisí a Evropským sdružením volného obchodu a podporuje základní požadavky směrnice (směrnice) EU.

Vztah ke směrnici (směrnícím) EU je uveden v informativní příloze ZA, která je nedílnou součástí tohoto dokumentu.

Tato norma ruší a nahrazuje EN 449:1996. V této normě jsou oproti verzi z roku 1996 uvedeny technické úpravy, a sice požadavky na značení, požadavky na konstrukci, požadavky na průtok a různé zkušební metody pro zkoušky životnosti spotřebičů s katalytickým spalováním.

Otázky týkající se systémů zabezpečování jakosti, výrobních zkoušek a zejména certifikátů o shodě pomocných zařízení nejsou předmětem této normy.

Přílohy A a B jsou normativními prvky této normy. Příloha C je informativní.

Podle Vnitřních předpisů CEN/CENELEC jsou tuto evropskou normu povinny zavést národní normalizační organizace následujících zemí: Belgie, České republiky, Dánska, Finska, Francie, Irsko, Islandu, Itálie, Lucemburska, Malty, Německo, Nizozemsko, Norsko, Portugalsko, Rakousko, Řecko, Spojeného království, Španělsko, Švédsko a Švýcarsko.

1 Předmět normy

Tato evropská norma stanoví požadavky, zkušební metody a značení spotřebičů k vytápění pro domácnost bez připojení ke kouřovodu, včetně spotřebičů s difúzním katalytickým spalováním, které mají jmenovitý tepelný příkon (H_s) nepřevyšující 4,2 kW, při spalování paliv třetí třídy při jmenovitých hodnotách provozních přetlaků nepřevyšujících 50 mbar, dále jen „spotřebiče“.

Tato evropská norma platí pro následující typy spotřebičů:

- a) pevné spotřebiče spalující butan a/nebo propan obchodní jakosti;
- b) přenosné nebo mobilní spotřebiče spalující buď butan obchodní jakosti, nebo butan a propan obchodní jakosti včetně těch spotřebičů, které mají úložný prostor pro přenosnou plnitelnou lahev na zkapalněné uhlovodíkové plyny;

Neexistují žádné zvláštní požadavky na tepelnou účinnost, které by se týkaly těchto typů spotřebičů, a sice:

- c) veškeré teplo vznikající spalovacím procesem se uvolňuje do prostoru vytápěné místnosti;
- d) požadavky s ohledem na funkci spalování, která je záležitostí bezpečnosti, jsou zajištěny úplným spalováním topného plynu.

Norma neplatí pro spotřebiče s elektrickými systémy regulace paliva.

Příloha A uvádí podrobnosti o kategoriích spotřebičů uváděných na trh v jednotlivých zemích.

Požadavky na spotřebiče, uvedené v této normě, předpokládají, že přívod paliva z lahve bude řízen regulátorem tlaku s nejvyšším jmenovitým výstupním přetlakem 50 mbar.

Tato evropská norma neplatí pro lahve na zkapalněné uhlovodíkové plyny ani jejich připojené regulátory, ani potrubí a ohebné hadice, které musí odpovídat platným národním požadavkům.

Tato evropská norma se týká pouze zkoušení typu.

-- Vynechaný text --